

Memorandum of Understanding
Between
Taiji Health Center, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine
And
**Musculoskeletal & Chest Physiotherapy Research Laboratory, Technological
Educational Institute of Athens, Greece**

Party A: Taiji Health Center, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine
**Party B: Musculoskeletal & Chest Physiotherapy Research Laboratory, Technological
Education Institute of Athens, Greece**

The Taiji Health Center, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine (hereinafter abbreviated as SHUTCM) and Musculoskeletal & Chest Physiotherapy Research Laboratory, Technological Education Institute (hereinafter abbreviated as TEI) of Athens, Greece agreed to reach a memorandum of understanding (MoU) in the demand of academic culture communication and health service and to promote the Taiji concept among countries along the "Belt and Road", facilitate the collaboration in health field and promote further culture communication between the two countries.

This MoU is the strategic collaboration intention between the two parties. Specific collaboration agreements should be guided by provisions in this MoU. The details are as follows:

1. Collaboration objective

The collaboration supported by WHO aims to promote traditional Chinese Taiji Culture and enable people to achieve a state of complete physical, mental and social well-being. The collaboration intends to adapt Taiji to the local culture and benefit the local people.

2. Collaboration principles

The two parties will follow the following principles:

2.1 Under the guidance of the principle of "co-operation, co-construction and sharing", the two parties should respect both interests and establish trust.

2.2 The two parties should abide by the laws of both countries and establish the "Shanghai University of Traditional Chinese Medicine Taiji Health Center (Greece extension center)". Both parties agree to begin with collaboration in Taiji Health.

2.3 The two parties should support each other, learn from each other, and gradually expand strategic partnership.

3. Area of collaboration

The two parties will carry out further collaborations in the following areas (specific

collaboration agreements attached):

- ✓ Health care
- ✓ vocational education
- ✓ Teaching staff exchange
- ✓ Students exchange
- ✓ Academic exchange

4. Settlement of Disputes

The disputes between the two parties in the interpretation or implementation of this MoU will be resolved through friendly consultations.

5. Term

This MoU comes into force on the date of signing and is valid for 3 years. If either party fails to notify the other party in writing in 3 months prior to its expiration, the validity of this MoU shall be extended automatically for 3 years.

6. Miscellaneous provisions

This MoU only expressed agreements between the two parties to strengthen collaboration and communication and to promote Taiji concept among countries along the "Belt and Road".

This MoU was signed on October 28, 2017 in Shanghai, China, in two copies, each in Chinese and English. If there is any discrepancy between the two aforementioned versions, the Chinese language version shall prevail.

Party A: Taiji Health Center, Shanghai Education Institute of Athens, Greece

Representative:

Date:



**Party B: Musculoskeletal & Chest Physiotherapy Research Laboratory, Technological
Education Institute of Athens, Greece**

Representative:

Date:



**上海中医药大学太极健康中心与
希腊雅典技术应用大学肌肉骨骼胸科物理治疗研究实验室
合作备忘录**

甲方：上海中医药大学太极健康中心

乙方：希腊雅典技术应用大学肌肉骨骼和胸科物理治疗研究实验室

上海中医药大学太极健康中心和希腊雅典技术应用大学肌肉骨骼和胸科物理治疗研究实验室，基于双方学术文化交流与健康服务需求，携手推进“一带一路”沿线的太极促进健康建设，落实健康卫生领域的合作意愿，同时也为了促进两国文化的深度交流，达成合作备忘录。

备忘录为双方的战略合作意向，在今后具体业务合作过程中，双方均应以本备忘录约定的内容为指导。具体内容如下：

第一条， 合作目标

以中国传统文化“太极”为标志，以 WHO 倡导的人的生理、心理健康及良好的社会适应性为健康目标，以两国传统医学为媒介，结合深厚传统文化底蕴，推广“太极健康”的理念与技术，使之适应当地文化、造福当地人民的健康与福祉。

第二条， 合作原则

双方合作将遵循以下原则：

- 1、在“共商、共建、共享”的原则指导下，尊重双方利益和关切，建立彼此信任。
- 2、遵守双方国家法律，创建“上海中医药大学太极健康中心（希腊分中心）”，首先在太极健康领域开展合作，并逐步拓展到中医药领域。
- 3、双方相互支持、取长补短、各尽所能，逐渐拓展为全方位的战略合作关系。

第三条， 合作领域

双方将在以下共同关注的领域逐渐展开深入合作（合作协议以附件形式细化）：

健康疗愈

职业教育

教学人员互访

学生交流

学术合作

第四条， 分歧解决

双方在本备忘录解释或执行过程中，出现的分歧将通过友好协商来解决。

第五条， 生效与终止

本备忘录自签署之日起生效，有效期3年。如任何一方未在有效期满前3个月以书面形式通知对方终止，则本备忘录有效期自动顺延3年。

第六条， 其他条款

本安排备忘录仅表达了双方共同加强合作与交流的愿望，携手推进“一带一路”沿线的太极促进健康建设。

本备忘录于2017年10月28日在中国上海签订，一式两份，每份均用中文、英文两种语言写成。以中文文本为主，英文文本为辅。

甲方：上海中医药大学

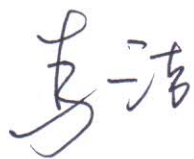
乙方：希腊雅典技术应用大学

太极健康中心

肌肉骨骼和胸科物理疗研究

实验室

甲方代表：



乙方代表：



2017-10-28

2017-10-28